

PHONG TRÀO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ
The Vietnamese Eucharistic Youth Movement in the USA
ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GABRIEL
7390 SW Grabhorn Road, Aloha OR 97007



Thư Thông Báo

Kính thưa Quý Phụ Huynh,

Vào mùa hè năm nay, Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Gabriel sẽ tổ chức một buổi trại hè Ephphatha IX tại Mountaindale Outdoor Program Center GSOW cho tất cả đoàn sinh mới và cũ. Buổi cắm trại này được nhắm vào mục đích giúp các em học hỏi và vui chơi trong khung cảnh thiên nhiên. Đồng thời giúp các em có thêm cơ hội kết thân với nhau và gần gũi với Chúa hơn. Chúng con xin quý phụ huynh đưa các em đến Mountaindale Outdoor Program Center vào lúc 5:00PM ngày 16 tháng 8 năm 2024 và đón các em về lúc 1:00PM ngày 18 tháng 8 năm 2024.

PRE-CAMP DAYS: Chúng con sẽ tổ chức buổi Pre-Camp Activity Day ngày 04 tháng 8 năm 2024 tại Nhà Thờ Thánh Anrê Dũng Lạc. Nếu em nào mà không thể tham dự buổi Pre-Camp Day, xin vui lòng liên lạc với Ban Tổ Chức.

Địa điểm: Mountaindale Outdoor Program Center, Girl Scouts of Oregon and SW Washington
Campsite Address: 36885 NW Uebel Rd., North Plains, OR 97133
Location: North Plains, OR (30 mins from St. Andrew Dung Lac Catholic Church)

Điều kiện: Tham dự viên phải có 2 điều kiện sau đây:

1. Là một thành viên trong TNTT Đoàn Gabriel của Niên Khóa 2023-2024 hoặc sẽ ghi danh vào Niên Khóa 2024-2025.
2. Là một thành viên trong TNTT Đoàn Ki-tô Vua của Niên Khóa 2023-2024
3. Đơn Tham Dự và Giấy Ủy Thác (Permission/Medical Release Form)

Bắt Đầu: 5:00PM Thứ Sáu, Ngày 16 Tháng 8 năm 2024

Kết Thúc: 1:00PM Chúa Nhật, Ngày 18 Tháng 8 năm 2024

Lệ Phí: \$65 cho mỗi em. Bao gồm ăn uống cho 3 ngày trại.
WRITE CHECKS TO: Cộng Đoàn Anrê Dũng Lạc – TNTT

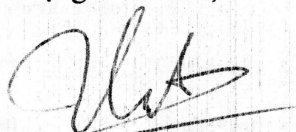
Hạn Chót Ghi Danh: Ngày 14 Tháng 7 Năm 2024

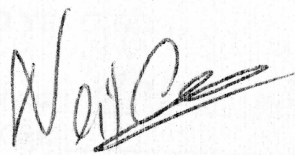
***No refunds after July 14, 2023. Tiền đóng rồi sẽ không được hoàn trả sau ngày 14 tháng 7 năm 2024.

Liên Lạc: Sa Mạc Trưởng: Tr. Neil Nghia Minh Cao – (971) 285-0503 or neilmcao@gmail.com
Sa Mạc Phó: Tr. Peter Nguyen – (503) 820-8256 or peterdahhero@gmail.com
Tr. David Brown – (503) 676-9135 or david.brown3701@gmail.com

Đoàn Gabriel chúng con xin quý phụ huynh khuyến khích con em mình tham dự đông đủ. Nếu gia đình có khó khăn về mặt tài chánh, xin quý vị liên lạc với quý Huynh Trưởng phụ trách để được sự giúp đỡ phần nào. Mọi thắc mắc, xin liên lạc với quý Huynh Trưởng phụ trách để biết thêm chi tiết. Xin Chúa Giêsu Thánh Thể và Mẹ Maria chúc phúc lành cho mọi công việc mà chúng ta đang và sẽ thực hiện.

Trân trọng kính chào,


Tuyên Ủy
Cha Giuse Võ Đình Thanh


Đoàn Trưởng
Micae Neil Nghia Minh Cao



| | |
|---|--|
| <p>GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG CỘNG ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC LIÊN ĐOÀN INHAXIÔ THIẾU NHI THÁNH THỂ ĐOÀN GABRIEL</p> <p>Sa Mạc Trưởng (Camp Master Info) Tr. Micae Neil Nghia Minh Cao Điện Thư (Email): btvdogabriel@gmail.com Điện Thoại (Phone): 971-285-0503</p> | <p>ĐƠN GHI DANH CHO EPHPHATHA IX</p> <p>Thời gian (Date/Time): 5:00 PM August 16th -1:00PM August 18th, 2024 Địa Điểm (Location): Mountaindale Outdoor Program Center, GOSW 36885 NW Uebel Rd., North Plains, OR 97133 Lệ Phí: \$65/em Late Registration: July 14, 2024, \$85/em *No refunds after July 14, 2024 Write check to: CỘNG ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC – TNTT Transportation: Xin phụ huynh đón đưa các em tại địa điểm cắm trại vào ngày 16, tháng 8 lúc 5 giờ chiều tới ngày 18, tháng 8 lúc 1 giờ chiều</p> |
|---|--|

Tham Dự Viên (Applicant Information)

| | | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---|--|
| Hiệp Sĩ <input type="checkbox"/> | Nghĩa Sĩ <input type="checkbox"/> | Thiếu Nhi <input type="checkbox"/> | Âu Nhi <input type="checkbox"/> | Giới Tính (Gender) <input type="checkbox"/> M (Nam) <input type="checkbox"/> F (Nữ) | Registration Status <input type="checkbox"/> Đoàn Sinh Mới <input type="checkbox"/> Đoàn Sinh Cũ <input type="checkbox"/> KTV Đoàn Sinh |
| Tên Thánh (Saint Name): | | Tên (First, Middle, Last) | | Ngày Sinh (MM/DD/YYYY) | |
| Hiệp Sĩ <input type="checkbox"/> | Nghĩa Sĩ <input type="checkbox"/> | Thiếu Nhi <input type="checkbox"/> | Âu Nhi <input type="checkbox"/> | Giới Tính (Gender) <input type="checkbox"/> M (Nam) <input type="checkbox"/> F (Nữ) | Registration Status <input type="checkbox"/> Đoàn Sinh Mới <input type="checkbox"/> Đoàn Sinh Cũ <input type="checkbox"/> KTV Đoàn Sinh |
| Tên Thánh (Saint Name): | | Tên (First, Middle, Last) | | Ngày Sinh (MM/DD/YYYY) | |
| Hiệp Sĩ <input type="checkbox"/> | Nghĩa Sĩ <input type="checkbox"/> | Thiếu Nhi <input type="checkbox"/> | Âu Nhi <input type="checkbox"/> | Giới Tính (Gender) <input type="checkbox"/> M (Nam) <input type="checkbox"/> F (Nữ) | Registration Status <input type="checkbox"/> Đoàn Sinh Mới <input type="checkbox"/> Đoàn Sinh Cũ <input type="checkbox"/> KTV Đoàn Sinh |
| Tên Thánh (Saint Name): | | Tên (First, Middle, Last) | | Ngày Sinh (MM/DD/YYYY) | |
| Tên Phụ Huynh: | | Phụ Huynh - Điện Thư (Email): | | Điện Thoại (Home): | Điện Thoại (Mobile): |

Chữ Ký (Signature)

| | |
|--------------------------|-------|
| Chữ Ký của Tham Dự Viên: | Ngày: |
| Chữ ký của Phụ Huynh: | Ngày: |

| | |
|--|---|
| <p>Phần Dành cho Ban Tổ Chức (Office Use Only)</p> <p>Payment Type: Check: _____ Check No: _____ Check Amt: _____ Cash: _____ Cash Amt: _____</p> | <p>GIẤY ỦY THÁC (Permission/Medical Release Form)? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO</p> <p>Date received _____ Ngành + Cấp: _____</p> |
|--|---|



GIẤY ỦY THÁC (Permission/Medical Release Form)

Tôi _____ là phụ huynh của em _____ biết rằng Đoàn TNTT Gabriel, và Cộng Đoàn Thánh Anrê Dũng Lạc không có bảo hiểm cho đoàn viên nên tôi đồng ý dùng bảo hiểm của tôi nếu có tai nạn xảy ra trong khi di chuyển cũng như khi sinh hoạt. Tôi cũng đồng ý để Ban Huynh Trưởng được toàn quyền quyết định khi gặp trường hợp khẩn cấp cho con của tôi. Tôi sẽ không vì lý do đó mà truy cứu về vấn đề này với Ban Huynh Trưởng Đoàn Gabriel và Cộng Đoàn Thánh Anrê Dũng Lạc dưới mọi hình thức.

I _____ parent(s) of _____ understand that the Vietnamese Eucharistic Youth Movement assumes No Liabilities for any accident and agree to use my personal insurance to cover for accidents which may occur. I hereby appointed the Youth Group Leaders, as my agent and representative for the purpose of authorizing and consenting to medical and/or hospital care. I will not hold any responsibilities against the youth leaders of Doan Gabriel and the St. Andrew Dung Lac Community in any circumstances.

Signature (ký tên): _____ **Date (Ngày):** _____

Address (địa chỉ): _____

Phone Number (điện thoại nhà): _____ Cell: _____

Doctor's name (tên của Bác Sĩ): _____

Allergies (Child/Children Name and Allergies): List all kids if more than one (Xin viết tên từng em nếu có bị dị ứng):

1: _____

2: _____

3: _____

Last Tetanus Shot (chích ngừa ngày): 1: _____ 2: _____ 3: _____

Medical Insurance Co. (Tên Bảo Hiểm Sức Khỏe): _____

ID # (Số Hồ Sơ): _____

Group # (Nhóm Hồ Sơ): _____

Any Other Medical History (Những chứng bệnh khác): _____

EMERGENCY CONTACT INFORMATION:

Name (tên): _____

Relationship (Quan hệ): _____ Phone Number: _____

I authorize my child/children to be photographed at this event and the photos to be used by the Vietnamese Eucharistic Youth Movement for promotional and educational purposes.

Signature (ký tên): _____ **Date (Ngày):** _____